Организация Объединенных Наций S/2016/1011



Distr.: General
1 December 2016
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 2291 (2016) Совета Безопасности от 13 июня 2016 года. В нем освещаются основные события в политической области и сфере безопасности в Ливии, дается обзор положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в стране и сообщается о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) с момента представления моего доклада от 16 мая 2016 года (S/2016/452).

II. События в политической области и сфере безопасности

2. Продолжаются усилия по осуществлению Ливийского политического соглашения от декабря 2015 года, несмотря на крайне сложные политические условия и условия безопасности. Президентский совет вел работу по расширению сферы своей власти и по управлению страной, но по-прежнему терпел ряд неудач. Палата представителей собралась 22 августа для обсуждения предложения относительно нового правительства национального согласия, предложенного премьер-министром Фаизом Сараджем, и большинство депутатов, участвовавших в голосовании, отвергли это предложение. Другие важные элементы Соглашения остаются невыполненными, включая временные меры обеспечения безопасности, в то время как обстановка в плане безопасности остается очень сложной. Ограниченный доступ к финансовым ресурсам затруднил предоставление Президентским советом базовых услуг.

3. После того как Палата представителей своим голосованием отвергла предложенный состав правительства, Президентский совет инициировал консультации относительно нового предложения. Формирование нового правительства является одним из ряда спорных вопросов, требующих урегулирования. Существуют серьезные разногласия между сторонниками Президентского совета и руководством Палаты представителей по поводу состава и функций самого Президентского совета. К числу других ключевых вопросов относятся структура и командование Ливийских вооруженных сил и назначения на старшие военные и гражданские руководящие должности.

16-20418 (R) 021216 021216



Осуществление Ливийского политического соглашения

4. Палата представителей по-прежнему не способна собраться и изменить поправку к Конституции в целях конституционного закрепления институтов, вытекающих из Ливийского политического соглашения. Более того, неутверждение Палатой представителей предложенного правительства национального согласия вынудило Президентский совет поручить назначенным министрам продолжать выполнять свои функции на временной основе вплоть до создания нового правительства.

5. По-прежнему наличествовали параллельные институты, пытающиеся утвердить свою власть, несмотря на отсутствие у них правового статуса в соответствии с Ливийским политическим соглашением. Базирующееся в Эль-Байде «временное правительство» отказалось признать Президентский совет и продолжало осуществлять власть на востоке страны, стимулируя деятельность параллельных институтов, включая отделение Центрального банка Ливии, находящееся в Бенгази. Бывшее «правительство национального спасения» попыталось восстановиться в октябре 2016 года, вновь взяв под свой контроль помещения Всеобщего национального конгресса в Триполи, которые использовались Государственным советом. Изгнание Государственного совета привело к демонстрациям силы и к столкновениям между вооруженными группами в городе.

6. Несмотря на вызовы его легитимности, Государственный совет продолжал проводить сессии в Триполи. Ввиду сохраняющегося отсутствия голосования в отношении правительства национального согласия 21 сентября Государственный совет объявил, что он будет осуществлять все свои функции, изложенные в Ливийском политическом соглашении, до тех пор, пока не соберется вновь Палата представителей. Это заявление было воспринято широкой общественностью как попытка подорвать власть и легитимность Палаты представителей, что вызвало сильную реакцию. Однако Государственный совет не предпринял никаких шагов в этом направлении со времени сделанного объявления.

7. МООНПЛ продолжала тесно взаимодействовать с руководством и старшими членами Палаты представителей, настоятельно призывая их созвать законодательную сессию. Кроме того, МООНПЛ проводила также заседания в рамках ливийского политического диалога — 16–18 июля и 5 и 6 сентября в Тунисе и 10 и 11 ноября на Мальте — по просьбе Президентского совета для консультаций в отношении формирования консенсусного, технически компетентного и представительного правительства. Участники ливийского политического диалога подтвердили свою поддержку Ливийского политического соглашения и Президентского совета и рекомендовали меры для устранения нынешних проблем и продвижения вперед в осуществлении Ливийского политического соглашения, подчеркнув важность ускоренного предоставления базовых услуг.

8. В течение отчетного периода МООНПЛ продолжала прилагать усилия для содействия единству и полному участию всех девяти членов Президентского совета. 8 октября Президентский совет провел свою первую с февраля полную сессию с участием всех его девяти членов для обсуждения вопроса о формировании нового кабинета министров.

9. Президентский совет в своем качестве верховного главнокомандующего вооруженными силами Ливии создал региональные оперативные пункты для борьбы против «Исламского государства Ирака и Леванта» (ИГИЛ). МООНПЛ оказала содействие Президентскому совету в созыве проведенного 17 и 18 июля в Тунисе совещания высокого уровня по вопросам безопасности, в котором прияли участие представители армии, полиции и других служб безопасности в целях содействия осуществлению мер по обеспечению безопасности, предусмотренных в Ливийском политическом соглашении. На совещании были выработаны указания Президентскому совету относительно создания временных структур безопасности, взаимодействия с вооруженными группами и формирования президентской гвардии.

Взаимодействие на региональном и международном уровнях

10. Ливийский политический процесс по-прежнему пользовался поддержкой на региональном и международном уровнях. На состоявшемся 16 мая в Вене совещании по Ливии на уровне министров участвующие государства-члены и региональные организации заявили о своей поддержке Ливийского политического соглашения и правительства национального согласия в качестве единственного законного представителя ливийского народа. Эта поддержка была вновь подтверждена на состоявшемся в Нью-Йорке 22 сентября в рамках общих прений в Генеральной Ассамблеи совещании по Ливии на уровне министров, в ходе которого участники приветствовали руководящую роль Президентского совета в борьбе с терроризмом и признали необходимость обеспечения всеохватного диалога по вопросам безопасности.

11. Мой Специальный представитель участвовал во встрече на высшем уровне Лиги арабских государств, состоявшейся в Нуакшоте 25 июля, и в девятом совещании министров соседних с Ливией стран, состоявшемся 17 октября в Ниамее. 25 октября мой Специальный представитель встретился с Генеральным секретарем Лиги арабских государств и бывшем президентом Киквете, высоким представителем Африканского союза в Ливии, и объявил о формировании «тройки» для проведения консультаций о положении в Ливии и продвижения политического процесса. 7 ноября мой Специальный представитель провел брифинг для Комитета высокого уровня Африканского союза по Ливии в Аддис-Абебе.

Положение в западных районах

12. Положение в области безопасности в Триполи оставалось неустойчивым. Президентский совет отчасти переехал с военно-морской базы «Абу-Ситта» в канцелярию председателя Совета в центре города и расположился в ряде министерств и других правительственных зданиях. Совет сталкивался с серьезными препятствиями в осуществлении своего мандата на управление страной. Имея лишь ограниченный контроль на местах и не имея в своем распоряжении никаких сил безопасности, Совет был вынужден опираться на вооруженные группы, приверженные Ливийскому политическому соглашению, для обеспечения своей безопасности. Гражданские служащие были разделены между Советом и его политическими оппонентами, что еще больше осложняло усилия по улучшению предоставления услуг. Положение с предоставлением коммунальных услуг в столице, включая водоснабжение и электроснабжение, ухудшилось, что вызвало протесты общественности.

13. Триполи оставался под контролем разнородного набора вооруженных групп с различными программами действий и различными привязанностями, причем как из Триполи, так и из окружающих районов, включая Мисрату. Соперничество из-за финансовых средств и контроля над территорией регулярно приводило к столкновениям между этими группами. В июне и сентябре боевики из бригады Салаха аль-Бурки и вооруженной группы «Абу-Салим» столкнулись в центре Триполи, оставив не меньше десяти человек мертвыми. Дальнейшие стычки в октябре вблизи аэропорта «Митига» в Триполи между «бригадой революционеров Триполи» и бригадой Юсуфа аль-Буни привели к гибели многих людей.

14. В более широких границах западного региона соглашения о прекращении огня, заключенные между местными общинами, оставались в целом неизменными. Однако столкновения в Сабрате в июне привели к смерти не менее четырех человек. В период с июля по конец октября стычки и репрессалии между соперничающими общинами в Эз-Завии, по имеющейся информации, привели к гибели нескольких человек, прежде чем стороны 1 ноября договорились о прекращении огня. Участки главной прибрежной автотрассы, соединяющей Триполи с западом страны и Тунисом, оставались закрытыми соперничающими вооруженными группами на протяжении большей части отчетного периода.

Положение в восточных районах

15. В Бенгази продолжались бои между подразделениями Ливийской национальной армии, преданной Палате представителей, и группами, включая ИГИЛ и «Совет шуры революционеров Бенгази» — коалицию исламистских вооруженных групп, к которым относится организация «Ансар аш-Шариа», включенная Советом Безопасности в перечень организаций, связанных с «Аль-Каидой в странах исламского Магриба». Бои велись главным образом в районах Сук аль-Хут, Каварша и Канфуда, и силы Ливийской национальной армии добились ограниченного прогресса ввиду сильного сопротивления и широкого использования наземных мин и акций террористов-смертников. Положение там также осложнялось присутствием мирных жителей.

16. В июне вспыхнули бои в Адждабии между силами Ливийской национальной армии и «бригадами обороны Бенгази», которые были созданы 1 июня боевиками и вооруженными группами, которые хотели дистанцироваться от террористических образований «Ансар аш-Шариа» и ИГИЛ. 18 июня эти бригады напали на силы Ливийской национальной армии, охранявшие проект «Большой речной канал» к югу от Адждабии. 20 июля поступили сообщения о том, что трое французских военнослужащих были убиты, когда эти бригады сбили вертолет к югу от Бенгази.

17. В Дерне силы Ливийской национальной армии на всем протяжении отчетного периода наносили воздушные удары по «Совету шуры моджахедов Дерны» — коалиции местных исламистских вооруженных групп. Со времени изгнания ИГИЛ из города «Советом шуры» силы Ливийской национальной армии усилили осаду Дерны, ограничив въезд в город и выезд из него; поступают сообщения о том, что город страдает от периодической нехватки продовольствия, лекарственных средств, бензина и наличности.

18. 28 июля Президентский совет и руководство Службы охраны объектов нефтяного сектора, которой командует Ибрагим Джадхран, подписали согла-

шение о возобновлении работы нефтеэкспортных портов, находящихся под контролем Службы охраны, в Рас-эль-Ануфе и Эс-Сидре. 11 сентября войска Ливийской национальной армии напали на силы Службы охраны в «Нефтяном полумесяце» и быстро установили контроль над нефтеэкспортными портами в Эс-Сидре, Рас-эль-Ануфе, Эль-Бурайке и Эз-Зувайтине при поддержке руководителей племен. В результате этого столкновения, по имеющейся информации, один член Службы охраны был убит и несколько получили ранения. Ливийская национальная армия призвала Национальную нефтяную корпорацию взять на себя руководство этими объектами, и 15 сентября председатель Национальной нефтяной корпорации Мустафа Саналла посетил район «Нефтяного полумесяца». 18 сентября силы Службы охраны напали на войска Ливийской национальной армии в Эс-Сидре и Рас-эль-Ануфе в попытке вновь установить контроль над этим районом, но они были отбиты с помощью воздушных ударов. Параллельно с этим силы Ливийской национальной армии расширили находящийся под их контролем район, захватив 19 сентября города Бин-Джаввад и Харава.

19. В течение отчетного периода генерал Абдул Разак ан-Надури, военный губернатор района между Бин-Джаввадом и Дерной, устранил избранных мэров муниципалитетов Абъяр, Адждабия, Бенгази, Куфра, Шаххат и Эс-Сидр. Мэры были заменены военными офицерами в четырех из указанных районов.

Положение в южных районах

20. В Сабхе продолжались случаи похищений и убийств среди племенных общин, в результате которых погибли как минимум 18 человек. Опасность перелива военной эскалации на востоке страны и возможной конфронтации на юге между войсками Ливийской национальной армии и «Третьей силой», состоящей преимущественно из боевиков из Мисраты, продолжала оказывать воздействие на общую ситуацию в плане безопасности.

21. Ливийская национальная армия пыталась расширить сферу своего влияния на юге страны, и одновременно с этим воинские элементы, связанные с бывшим режимом, попытались перегруппироваться. В Сабхе 9 октября возросла напряженность, когда в город вошли войска, связанные с Ливийской национальной армией. В Куфре сохранялась напряженность между членами общины тебу и вооруженными боевиками из общины звая.

Присутствие ИГИЛ

22. В Сирте группировка ИГИЛ потерпела сокрушительное поражение от сил, преданных Президентскому совету, потеряв практически все 300 км территории, которые она контролировала в этом районе. Эти силы участвовали в операции «Аль-Буньян аль-Марсус» («Прочная стена») при поддержке ударами авиации Соединенных Штатов Америки и успешно свели на нет все завоевания ИГИЛ за шестимесячный период; в результате этой операции более 650 боевиков ИГИЛ были убиты и свыше 2000 — ранены. В конце отчетного периода присутствие ИГИЛ в Сирте было ограничено небольшим очагом сопротивления в центре города. Потери ИГИЛ не известны.

23. На первом этапе, длившемся с конца мая по середину июня, войска, участвовавшие в операции «Аль-Буньян аль-Марсус», отбросили ИГИЛ на восток в пригороды Сирта и восстановили контроль над районами Абу-Крейн,

Абу-Наджим и Эль-Вашка. Силы этой операции в основном состояли из вооруженных групп из Мисраты и более мелких контингентов из других городов, таких как Джуфра, Сабха и Триполи. Одновременно с этим силы Службы охраны объектов нефтяного сектора и другие местные подразделения продвинулись с востока и выбили ИГИЛ из городов Бин-Джаввад, Навфилия и Харава.

24. На втором этапе силы операции «Аль-Буньян аль-Марсус» постепенно установили свой контроль над главными кварталами Сирта и отбили у ИГИЛ стратегические объекты инфраструктуры, включая авиабазу «Кардабия», конференц-центр «Уагадугу», Университет Сирта и порт. По просьбе Президентского совета 2 августа Соединенные Штаты Америки начали операцию «Одиссея — молния», предусматривавшую нанесение серии воздушных ударов по целям ИГИЛ в Сирте.

25. Сирт является последним крупным населенным пунктом в Ливии, находящимся под контролем ИГИЛ, и присутствие ИГИЛ сейчас ограничивается небольшими очагами сопротивления в Сирте и Бенгази. Более мелкие группы и ячейки продолжают действовать по всей стране. МООНПЛ взаимодействует с назначенным Президентским советом Комитетом по стабилизации положения в Сирте и с международными партнерами, координируя подготовку всеобъемлющего плана восстановления для города Сирт.

Экономическая ситуация

26. Налицо заметное увеличение производства нефти после возобновления работы объектов нефтепромысла в «Нефтяном полумесяце». 15 сентября председатель Национальной нефтяной корпорации Мустафа Саналла заявил, что объем национального экспорта вырастет с 200 000 баррелей в день до 900 000 баррелей в день к концу года. 15 сентября председатель Корпорации Саналла отменил форс-мажорную оговорку, блокировавшую экспорт нефти из района «Нефтяного полумесяца», и ряд танкеров возобновили экспорт нефти. После обсуждений с членами Президентского совета председатель Корпорации Саналла подтвердил, что Корпорация получила 300 млн. динаров и что Президентский совет полон решимости выделить еще 300 млн. динаров для инвестирования в ремонт и техническое обслуживание национальной нефтяной инфраструктуры. К середине октября объем производства увеличился до 570 000 баррелей в день.

27. С учетом низких доходов от продажи нефти ожидается, что дефицит бюджета в 2016 году достигнет 69 процентов валового внутреннего продукта. Динар продолжает обесцениваться, уровень инфляции по оценке Центрального банка Ливии составляет 25 процентов в год по состоянию на конец июня 2016 года. Хотя увеличение производства нефти приносит Центральному банку Ливии поступления иностранной валюты и замедляет темпы истощения национальных резервов, экономическая ситуация не улучшается. Банки по всей стране испытывают нехватку наличности. Вопрос о высвобождении средств Банком с целью создать возможности для предоставления базовых услуг был одной из тем обсуждения на конференции в поддержку экономики Ливии, прошедшей в Лондоне 31 октября и 1 ноября.

28. 15 августа председатель Ливийского инвестиционного управления подал в отставку, и Президентский совет назначил временный руководящий комитет

для управления судебными разбирательствами от имени Управления, но не для распоряжения активами или их перевода. В сентябре Управление выиграло два крупных дела против иностранных компаний по доверительному управлению инвестициями, которые в совокупности привели к возвращению свыше 120 млн. долл. США. Однако 14 октября Управление проиграло дело против одного американского инвестиционного банка относительно несостоявшейся инвестиции в объеме 1,2 млрд. долл. США.

III. Процесс разработки Конституции

29. Сохранялись глубокие разногласия по поводу существа проекта конституции, подготовленного членами Собрания по разработке Конституции, которые собрались в Саллахе, Оман, в начале года и провели голосование по проекту на последующей встрече, состоявшейся в апреле в Эль-Байде. Члены Собрания, не участвовавшие в состоявшемся в Саллахе совещании, продолжали подчеркивать различия по вопросам, касающимся внутренних процедур и существа проекта конституции, включая такие, как представительство, права меньшинств, роль и состав Сената и обязанности президента.

30. В течение отчетного периода члены Собрания по разработке Конституции, не участвовавшие в выездном совещании в Саллахе, возбудили в Административном суде в Эль-Байде дело о законности изменений в подзаконных нормативных актах Собрания. Это дело касается законности голосования, проведенного теми, кто подписал проект конституции 19 апреля.

IV. Другая деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии

A. Помощь в проведении выборов

31. В течение отчетного периода группа Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки в проведении выборов продолжала оказывать помощь в укреплении потенциала и техническую помощь Высокой национальной избирательной комиссии в интересах подготовки к будущим выборам. Поддержка со стороны Организации Объединенных Наций включала организацию и проведение целой серии семинаров-практикумов, учебных мероприятий, взаимных визитов для обмена опытом и программ по наращиванию потенциала для Комиссии и соответствующих заинтересованных сторон. Цель этой деятельности заключалась в решении технических вопросов, налаживании контактов и содействии обмену мнениями с партнерами в Ливии и в Арабском регионе в целом.

32. Группа Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки в проведении выборов помогла Высокой национальной избирательной комиссии завершить подготовку документа по гендерным вопросам под названием “Electoral Gender Mapping, Women’s Participation in Libya’s National Elections, 2012–2014” («Гендерное картирование в связи с выборами: участие женщин в национальных выборах в Ливии в 2012–2014 годах»), предназначенного для оказания директивным органам содействия в устранении барьеров и сведении к минимуму факторов, которые препятствуют участию женщин в выборах.

B. Права человека, правосудие на переходном этапе и верховенство права

33. В течение отчетного периода все вооруженные группы продолжали нарушать нормы международного права прав человека и международного гуманитарного права, большей частью безнаказанно. Эти нарушения включали похищения людей, захват заложников, насильственные исчезновения, произвольные аресты, пытки, противоправные убийства и нападения на мирных жителей.

34. Мирные жители становились жертвами перестрелок в ходе нынешнего конфликта по всей стране. В период с 17 мая по 12 октября МООНПЛ документально подтвердила в общей сложности 246 жертв среди мирного населения, включая 94 погибших и 132 раненых. Наибольшее число людей гибнут и получают ранения в результате воздушных ударов, а за ними — с точки зрения количества — следуют жертвы артиллерийских обстрелов. Самое большое число погибших мирных жителей было зарегистрировано в Бенгази.

35. МООНПЛ документально подтвердила шесть нападений на медицинские учреждения, включая артиллерийский обстрел медицинского центра «Бенгази» в мае и июне и взрыв начиненной взрывчаткой автомашины у больницы «Аль-Джала» в Бенгази 24 июня, в результате которого погибло пять человек и получили ранения 13 человек, включая двух детей. 19 сентября неустановленная вооруженная группа захватила реанимационное отделение в университетской клинической больнице в Эз-Завии.

36. Мирные жители остаются застрявшими в квартале Канфуда в Бенгази, страдая от бомбардировок и обстрелов и испытывая нехватку продовольствия, воды и медицинской помощи. В их число входят трудящиеся-мигранты и бывшие заключенные из военной тюрьмы «Будейма» в Бенгази. Несмотря на интенсивные местные посреднические усилия при поддержке со стороны МООНПЛ, «Совет шуры революционеров Бенгази» и Ливийская национальная армия не достигли договоренности о методах эвакуации мирных жителей.

Похищения и убийства

37. Вооруженные группы со всех сторон продолжали похищать и убивать мирных жителей. Выбор жертв определялся их политическими убеждениями, принадлежностью к той или иной организации, семейному клану или племени. Вооруженные группы также нередко похищали людей с целью получения выкупа или для последующего обмена заложников на заключенных.

38. 21 июля тела 14 человек были обнаружены на мусорной свалке в квартале Лайти в Бенгази. Военный обвинитель в Бенгази, по имеющейся информации, начал расследование убийства, но не предал гласности никакие из полученных результатов. Также совершались нападения на работников судебного сектора и на других должностных лиц. 22 июля неустановленная вооруженная группа похитила Мохаммада Фараджа Абу-Амида, председателя Северного суда Триполи. 25 июля неустановленные вооруженные бандиты похитили двух работников отдела регистрации актов гражданского состояния в Музуруке, и их тела были вскоре после этого обнаружены в Сабхе. Видные религиозные деятели и представители гражданского общества также похищались по финансовым или политическим мотивам. 6 октября шейх Надер аль-Умрани, известный член

Дар-аль-Ифты, был похищен неопознанными людьми в Триполи. 19 октября был также похищен бывший председатель Ливийской авиакомпании. Четыре человека погибли и 18 получили ранения в результате взрыва на площади Аль-Киш в Бенгази 29 октября. Одним из убитых гражданских лиц был Мухаммад Бугайгис, активно занимавшийся борьбой с коррупцией.

Содержание под стражей, пытки и смерть в периоды пребывания под стражей

39. Произвольные задержания остаются широко распространенной проблемой и в официальных центрах содержания под стражей, и в местах содержания под стражей, находящихся в ведении вооруженных групп, во всех регионах страны. Достигнут незначительный прогресс в рассмотрении индивидуальных дел для обеспечения того, чтобы задержанные либо предстали перед судом, либо были выпущены на свободу в соответствии с ливийским законодательством.

40. МООНПЛ зафиксировала случаи произвольных задержаний и пыток по всей стране, в том числе в тюрьмах «Гарнада» и «Кувайфия» в Бенгази, в тюрьмах «Аль-Джавийя» и «Тамина» в Мисрате и в тюрьмах «Абу-Салим», «Фурсан-Джанзур», «Аль-Хадба» и «Митига» в Триполи. Высказывавшие ранее утверждения о пытках и жестоком обращении в тюрьме «Аль-Хадба», в том числе поддержанные доказательствами в виде видеозаписей, которые были преданы гласности в 2015 году, не привели пока ни к каким судебным преследованиям. Ужасающие условия были отмечены в тюрьмах «Митига» и «Сабха». Звучат обвинения в жестоких пытках и жестоком обращении. Полученная информация указывает на то, что за отчетный период в тюрьме «Митига» произошло по крайней мере три случая смерти от пыток во время содержания под стражей. 9 июня, когда Генеральной прокуратурой были отданы приказы об освобождении 19 заключенных из тюрьмы «Ар-Рувайми», тела 12 заключенных были найдены в различных местах в Триполи со следами огнестрельных ранений. Все убитые работали ранее на режим Каддафи, и обстоятельства убийств остаются неизвестными. Генеральная прокуратура заявила, что она начала расследование, но на момент публикации настоящего доклада она не объявила никаких результатов. 27 октября на мусорной свалке в квартале Шабна в Бенгази, который находится под контролем сил Ливийской национальной армии, были обнаружены тела десяти людей со связанными руками и огнестрельными ранениями.

Группы, находящиеся в уязвимом положении

41. Мигранты подвергались произвольным задержаниям в центрах содержания под стражей, находящихся под управлением Департамента по борьбе с незаконной миграцией и в иных, неофициальных местах содержания под стражей, контролируемых вооруженными группами и преступными сетями, занимающимися контрабандой и незаконной торговлей. Мигранты, содержащиеся в центрах Департамента, не проходят никакого юридического процесса, и в таких центрах не существует надзора со стороны судебных органов. Условия содержания в этих центрах являются бесчеловечными: люди содержатся в складских помещениях с ужасающими санитарными условиями, плохой вентиляцией и крайне ограниченным доступом к свету и воде. В некоторых центрах содержания под стражей мигранты страдают от крайней недостаточности пита-

ния, и МООНПЛ получала многочисленные и последовательные сообщения о пытках, включая избиения и сексуальное насилие, а также принудительном труде, к которому их вынуждают вооруженные группы, имеющие доступ к этим центрам.

42. Дети являются жертвами похищений и произвольного задержания, и нередко их содержат в таких центрах вместе с взрослыми. Среди гражданских жертв были и дети: в течение отчетного периода было убито по меньшей мере 24 ребенка, в том числе на игровых площадках и в парках отдыха. Женщины также становятся жертвами произвольных арестов, нередко из-за принадлежности членов их семей к тем или иным группам. Журналисты, другие работники средств массовой информации и блогеры также являются жертвами целевых нападений и сталкиваются с риском противоправных убийств, похищений и произвольного задержания. По имеющейся информации, три журналиста были убиты снайперами и другие работники средств массовой информации получили ранения, в том числе в Сирте. Один ливийский журналист был убит снайпером в Бенгази, а два других журналиста — ливиец и голландец — были убиты снайперами ИГИЛ в Сирте.

Правосудие в переходный период и примирение

43. МООНПЛ оказывала поддержку комитету по диалогу Мисраты и Таверги, который встретился четыре раза в течение отчетного периода в порядке выполнения «дорожной карты», которая была принята ими 18 декабря 2015 года. 31 августа обе стороны подписали соглашение, включающее положения о выплате возмещения жертвам конфликта в 2011 году и о возвращении вынужденных переселенцев обратно в Тавергу. Соглашение предусматривает одобрение муниципальным советом Мисраты и местным советом Таверги, а также правительством национального согласия. МООНПЛ стимулирует обе стороны и правительство к обеспечению того, чтобы выполнение соглашения поддерживало как право на получение возмещения, так и право на возвращение без каких-либо условий.

44. На местном уровне успешно прилагались усилия по примирению в горах Нафуса и между тавергскими и мисратскими общинами. В период с 31 августа по 2 сентября МООНПЛ организовала семинар-практикум по вопросам национального примирения для составления карты и оценки существующих национальных и местных усилий по примирению. В семинаре-практикуме приняло участие 75 ливийских активистов, экспертов, политиков и представителей ассоциаций, которые обсудили проблемы и возможности в сфере национального примирения в Ливии. Продолжаются консультации между МООНПЛ, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Управлением по поддержке миростроительства в целях содействия разработке заинтересованными ливийскими сторонами стратегии национального примирения.

Судебно-пенитенциарная система

45. В попытке сохранить единство судебных органов перед лицом политического вмешательства 4 сентября председатель Высшего судебного совета судья Мухаммад аль-Хафи и временно исполняющий обязанности Генерального прокурора судья Ибрагим Масуд в сопровождении других членов Совета совершили поездку в Тобрук для встречи с членами судебных органов на востоке страны. Эта встреча привела к принятию Советом решений, касающихся повыше-

ния в должности и перевода членов судебных органов в течение 2016–2017 судебного года. Делегация также провела рабочие встречи с членами судебных органов, представляющими Бенгази, Адждабию, Дерну, Эль-Байду и Эль-Мардж. МООНПЛ продолжала встречаться с представителями и партнерами из судебно-пенитенциарной системы для обсуждения положения заключенных, расследования нарушений прав человека и обсуждения планов технической поддержки судей и обвинителей.

46. Чтобы оказать поддержку в переводе арестованных в центры содержания под стражей, находящиеся под полным контролем судебной полиции, подчиняющейся Министерству юстиции, как это предусмотрено в Ливийском политическом соглашении, МООНПЛ посетила пять тюрем в Триполи в период 26–29 сентября. Только три центра содержания под стражей в Триполи находятся полностью под контролем судебной полиции, а четыре других центра находятся в ведении и под охраной вооруженных групп.

C. Сектор безопасности

Поддержка Ливии в вопросах планирования временных мер безопасности

47. МООНПЛ продолжала тесно сотрудничать с Президентским советом и министрами внутренних дел и обороны по вопросам осуществления временных мер обеспечения безопасности, намеченных в Ливийском политическом соглашении. Главные области поддержки включают: оценки и планирование в сфере безопасности в Триполи; формирование президентской гвардии и взаимодействие с вооруженными группами; и поддержку в деле борьбы с самодельными взрывными устройствами и в обезвреживании взрывоопасных остатков войны. Сотрудники МООНПЛ продолжают регулярно посещать Триполи и другие города для содействия реализации этих и других соответствующих видов деятельности.

48. В результате работы МООНПЛ с Временным комитетом по вопросам безопасности Президентский совет издал указ № 2 от 9 мая 2016 года о создании президентской гвардии, которая будет состоять из полицейских и военнослужащих. Однако широта и сфера охвата задач, порученных президентской гвардии, были более значительными, чем первоначально предлагалось Временным комитетом по вопросам безопасности, и это вызвало определенную обеспокоенность у целого круга служб безопасности. 31 августа Президентский совет назначил командира президентской гвардии и двух его заместителей. МООНПЛ тесно сотрудничает с командиром президентской гвардии, призывая его сосредоточиться на вопросах безопасности в Триполи. МООНПЛ также продолжает взаимодействовать с вооруженными группами в целях расширения поддержки Ливийского политического соглашения, и она смогла обеспечить более тесную координацию между службами безопасности в Триполи.

49. При содействии группы Европейского союза по вопросам связи и планирования МООНПЛ продолжает следить за развертыванием полиции и армейских подразделений (главным образом в Триполи) для оценки обстановки в области безопасности и хода реализации временных мер по обеспечению безопасности. МООНПЛ также продолжает взаимодействовать в реформировании полицейской службы и развитии сектора безопасности.

Управление запасами оружия и боеприпасов

50. Сохраняется значительная угроза гибели людей и нанесения им увечий от взрывоопасных остатков войны и мин-ловушек в Бенгази. Для решения этой проблемы Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, организовала в Тунисе подготовку 30 работников, занимающихся нетехнической съемкой, из Национального управления безопасности, криминалистической полиции и военно-инженерных служб на предмет оценки районов города с точки зрения загрязнения взрывоопасными предметами и установления приоритетов по расчистке. Группы, выполняющие эти задачи, также прошли подготовку по вопросам травматологической помощи в чрезвычайных ситуациях и получили медицинское снаряжение для улучшения их безопасности. Эти группы сейчас получают задачи от Ливийской службы по разминированию на предмет проведения съемки в Бенгази.

D. Расширение прав и возможностей женщин

51. МООНПЛ продолжала поощрять роль женщин в политическом процессе в соответствии с резолюциями 1325 (2000) и 2122 (2013) Совета Безопасности.

52. МООНПЛ оказывала поддержку и техническую помощь министру по социальным вопросам, государственному министру по делам женщин и социальному развитию и государственном министру по институциональной реформе в правительстве национального согласия. После того как Президентский совет создал 8 сентября Группу поддержки и расширения прав и возможностей женщин, МООНПЛ провела три совещания Группы по защите прав женщин с целью оказать поддержку разработке плана защиты, предназначенного для Президентского совета и Палаты представителей. Подразделение потребовало, чтобы женщинам было выделено 30 процентов мест в предлагаемом новом правительстве национального согласия.

53. 4 и 30 октября, опираясь на просьбу о технической поддержке со стороны женщин — членов Палаты представителей, МООНПЛ посетила Палату представителей в Тобруке. Впоследствии Миссия созвала конференцию женщин-парламентариев, в том числе из соседних стран, в Тунисе 10–12 ноября.

54. В партнерстве с региональным отделением Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин для арабских государств и при финансовой поддержке со стороны правительства Швейцарии МООНПЛ организовала в Тунисе в мае, июне и августе три учебных мероприятия по резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности и по вопросам участия женщин в политической жизни, а также по вопросу о ведении переговоров и урегулировании конфликтов. В партнерстве с ПРООН и при поддержке правительств Германии, Нидерландов и Швейцарии МООНПЛ приступила 1 августа к осуществлению двухгодичного проекта под названием «Амаль» («Надежда»), цель которого заключается в оказании технической помощи женщинам в институтах, вытекающих из Ливийского политического соглашения.

E. Молодежь

55. МООНПЛ и страновая группа Организации Объединенных Наций активировали усилия по работе с ливийской молодежью, которая по-прежнему недостаточно представлена в институтах переходного периода. Организация Объединенных Наций организовала в августе в Тунисе два мероприятия с участием ливийской молодежи для обмена мнениями относительно ее роли в урегулировании нынешнего политического тупика. В ознаменование Международного дня молодежи 12 августа примерно 30 организаций гражданского общества провели мероприятия в 11 муниципалитетах по всей Ливии при поддержке Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения. В октябре мой Специальный представитель встретился с молодежными лидерами, занимающимися подготовкой молодых людей по вопросам, касающимся диалога и примирения в Триполи.

F. Координация международной помощи

56. Решение Президентского совета поручить назначенным министрам выполнение конкретных министерских функций и активное участие Министерства планирования в работе технических органов совместного Технического координационного комитета придали новый импульс усилиям по координации помощи Организации Объединенных Наций. МООНПЛ в партнерстве с Программой развития Организации Объединенных Наций, Международным валютным фондом и Всемирным банком созвала 28 и 29 сентября в Тунисе четвертый Форум ливийских экспертов по сотрудничеству в целях развития. Этот форум, недавно зарегистрированный в Ливии в качестве неправительственной организации и стремящийся развивать взаимодействие между интеллектуальными кругами Ливии и директивными органами правительства, анализирует политические альтернативы, действия и приоритеты и предлагает их на рассмотрение правительству национального согласия. Объединенный технический комитет по координации, который в течение отчетного периода регулярно проводил свои совещания с участием национальных представителей, 12 октября организовал в Триполи многостороннее совещание с расширенным международным участием, которое проводится впервые в столице Ливии с середины 2014 года.

57. Государства-члены внесли 30 млн. долл. США в Стабилизационный фонд для Ливии, созданный ПРООН в апреле 2016 года при поддержке МООНПЛ и международного сообщества, а правительство национального согласия обязалось внести в фонд аналогичную сумму. Основываясь на тщательном анализе критериев отбора, Совет Стабилизационного фонда решил оказать поддержку Бенгази в восточной части Ливии, Кикле в западной части Ливии и Сабхе и Авбари в южной части Ливии. Комплексная помощь включает предоставление важнейшего оборудования для больниц и клиник, школ, аварийных служб и предприятий по утилизации отходов и очистке сточных вод, а также восстановление небольших объектов инфраструктуры, которые были повреждены во время боевых действий. Помощь стала поступать в начале октября.

G. Гуманитарная помощь

58. На осуществление плана оказания гуманитарной помощи на 2016 год, принятого в ноябре 2015 года, по состоянию на 31 октября поступило лишь 30 процентов необходимого финансирования на сумму 51,7 млн. долл. США. Нехватка финансовых средств ограничивает способность Организации Объединенных Наций и ее партнеров оказывать жизненно необходимую поддержку наиболее уязвимым адресным получателям помощи, которых насчитывается 1,3 миллиона человек. При подготовке плана оказания гуманитарной помощи на 2017 год гуманитарная страновая группа провела обзор гуманитарных потребностей и созвала 10 и 11 октября в Тунисе семинар с участием представителей национальных и местных органов и сотрудников международных организаций для выявления потребностей, наиболее уязвимых групп и приоритетных действий на 2017 год. В сентябре 2016 года гуманитарная страновая группа обратилась со срочным призывом о выделении 10,7 млн. долл. США для оказания срочной жизненно необходимой помощи 79 400 внутренне перемещенным лицам, которые должны возвратиться в Сирт. Хотя после сентября в город уже возвратилось свыше 53 000 внутренне перемещенных лиц, никаких финансовых средств в ответ на срочный призыв на момент составления проекта настоящего оклада не поступило.

59. Данные, полученные с помощью механизма отслеживания перемещения населения, созданного Международной организацией по миграции (МОМ), говорят о том, что в октябре число внутренне перемещенных лиц в Ливии составляло 313 236 человек, то есть меньше, чем в предыдущие месяцы. В частности, в Бенгази в результате возвращения внутренне перемещенных лиц их число сократилось со 115 000 в июне до 51 730 в сентябре.

60. Несмотря на нехватку финансовых средств, в течение отчетного периода учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжали оказывать срочную гуманитарную помощь и поддержку главным образом по линии национальных структур и государственных партнеров. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) поставляла в различные районы страны жизненно важные наборы, лекарства и предметы медицинского назначения, в том числе основные и вспомогательные комплекты для оказания экстренной помощи, наборы для оказания неотложной травматологической помощи, лекарства для лечения неинфекционных заболеваний и другие медицинские наборы в объеме, достаточном для оказания жизненно важной помощи 60 000 нуждающихся в течение трех месяцев. ВОЗ также продолжала содействовать укреплению потенциала национальных медицинских учреждений, в том числе организовала подготовку специалистов в области психиатрии, осуществляла оценку медико-санитарных потребностей и предоставляла лекарства и услуги, в частности в ходе кампаний по вакцинации против полиомиелита. В период с мая по октябрь ВОЗ провела оценку состояния работы 98 больниц в стране и обнаружила, что лишь четыре больницы использовали свои возможности на уровне более 75 процентов, 27 — на уровне ниже 25 процентов и 16 больниц были закрыты из-за повреждений, причиненных во время конфликта. Чтобы обеспечить работу важнейших медицинских приборов и оборудования в условиях частых перебоев с энергоснабжением, ПРООН предоставила солнечные батареи девяти больницам в Триполи, Бенгази и Сабхе.

61. Всемирная продовольственная программа оказала продовольственную помощь 113 485 нуждающимся, в первую очередь внутренне перемещенным лицам и беженцам. Из-за трудностей, связанных с возобновлением боевых действий, отсутствием наличных средств и снижением курса динара по отношению к основным валютам, положение в области продовольственной безопасности в Ливии и обеспеченности населения средствами к существованию в 2016 году серьезно ухудшилось.

62. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) оказывал поддержку в осуществлении программ психосоциальной помощи, которой воспользовались 2537 детей, и в организации специальных программ защиты для 656 детей. Партнеры по реализации проектов ЮНИСЕФ предоставили гигиенические пакеты 12 846 внутренне перемещенным лицам, в том числе 5138 детям, в различных районах страны. В Бенгази и других затронутых конфликтом районах для 8942 детей школьного возраста были созданы безопасные условия для обучения. В июне, также в Бенгази, ЮНИСЕФ в партнерстве с национальными неправительственными организациями организовал подготовительные занятия для 5201 ребенка школьного возраста, в том числе для 179 детей из Сирта, с тем чтобы помочь им вернуться к школьному обучению. ЮНИСЕФ оказал помощь 5641 жителю одного из лагерей для внутренне перемещенных лиц в Триполи, предоставив резервуары для воды и химикаты для очистки воды, и 1500 семей в Зинтане и 1300 семей внутренне перемещенных лиц в Сирте получили гигиенические пакеты. Муниципальный совет Сабраты обещал обеспечить защиту уязвимых детей, затронутых вооруженным конфликтом, в том числе содействовать реинтеграции детей, которые раньше были связаны с вооруженными группами.

63. В период с 17 мая по 21 октября МОМ зарегистрировала 114 152 беженца и мигранта, которые прибыли в Италию на лодках с африканского побережья, главным образом из Ливии. В 2016 году ливийская служба береговой охраны спасла 14 000 мигрантов, и 3156 человек погибли в центральном коридоре Средиземного моря. Из 256 690 мигрантов, которые зарегистрированы МОМ в Ливии, 3624 находятся в центрах содержания под стражей Департамента по борьбе с незаконной миграцией. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) зарегистрировало в общей сложности 37 744 беженца и просителя убежища, большинство из которых сирийцы.

64. С мая МОМ оказала содействие в безопасном возвращении в девять разных стран происхождения 2016 мигрантов, находившихся в Ливии, и помогла в реинтеграции 162 наиболее уязвимых возвращенцев. Помимо оказания срочной гуманитарной помощи сотням мигрантов, спасенных в море ливийской береговой охраной, МОМ обеспечила также распределение непродовольственной помощи, гигиенических пакетов и основных товаров среди 17 782 внутренне перемещенных лиц и 21 474 мигрантов. В сотрудничестве с береговой охраной и ливийской службой обеспечения безопасности портов МОМ создала три оснащенные мебелью и оборудованием медицинские клиники в основных пунктах высадки мигрантов в Триполи, Каср-аль-Карабули и Злитене. УВКБ обеспечило первичное медико-санитарное обслуживание в трех центрах общинного развития в Триполи и Бенгази, в центрах содержания под стражей и в пяти основных пунктах высадки.

65. После утверждения нового плана приоритетных действий, предусматривающего принятие чрезвычайных и краткосрочных мер, активизировалась помощь, оказываемая Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Департаменту исторических памятников и учреждениям культуры в Ливии. Этот план, направленный на сохранение культурного наследия страны, был одобрен более чем 80 участниками из Ливии и международных организаций на совещании, проходившем 9–11 мая в Тунисе.

V. Развертывание Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии и меры безопасности

66. Общий объем ассигнований, утвержденных для МООНПЛ на 2016 год, составил 41 181 500 долл. США, при этом штатное расписание Миссии насчитывало 195 должностей и две должности добровольцев Организации Объединенных Наций. В связи с нынешней обстановкой в плане безопасности в Ливии международные сотрудники МООНПЛ по-прежнему базировались в Тунисе, где находится временный штаб Миссии. По состоянию на 30 сентября в Тунисе находились 136 международных сотрудников МООНПЛ, 1 национальный сотрудник, 4 сотрудника, предоставленных правительствами, и 2 добровольца Организации Объединенных Наций, и еще 28 национальных сотрудников работали в Ливии. Кроме того, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций работали три международных сотрудника и один сотрудник категории общего обслуживания, а в Глобальном центре обслуживания в Бриндизи — три национальных сотрудника.

67. Как предусматривается в резолюциях 2238 (2015), 2273 (2016) и 2291 (2016) Совета Безопасности, МООНПЛ занимается поэтапным восстановлением постоянного присутствия Организации Объединенных Наций в Ливии и принятием в этой связи необходимых мер безопасности. После того как с 30 марта возобновилось регулярное воздушное сообщение между Тунисом и Ливией, сотрудники МООНПЛ имеют возможность поддерживать связь с основными партнерами в стране, особенно с политическими сторонами и службами безопасности, содействуя обеспечению поддержки населением правительства национального согласия и оказывая помощь в стабилизации условий безопасности в стране. Регулярные полеты облегчили также выполнение других важнейших функций, предусмотренных мандатом Миссии, в частности позволили ее сотрудникам посещать центры содержания под стражей, встречаться с работниками судебных органов, участвовать в мероприятиях по укреплению правосудия переходного периода, общаться с представителями женских организаций и с адвокатами, и облегчили доступ в Ливию сотрудников страновой группы Организации Объединенных Наций, что позволило активизировать гуманитарную помощь в решении приоритетных задач.

68. С учетом результатов работы миссии по оценке потребностей, о которой шла речь в моем предыдущем докладе (S/2016/452), МООНПЛ удалось подыскать комплекс зданий в Триполи, который Миссия будет использовать в качестве своих помещений. МООНПЛ поддерживала также тесные контакты со своими партнерами в Центральных учреждениях в процессе того, как они выбирали страну, предоставляющую войска, которая выполняла бы функции охранного подразделения Организации Объединенных Наций в Триполи. В период с 25 июня по 3 июля отобранные страны, предоставляющие войска,

направили в МООНПЛ группу для проведения первоначальной оценки потребностей в области безопасности и связанных с этим потребностей, с тем чтобы быстро развернуть такое подразделение в Триполи. Впоследствии, в период с 30 сентября по 30 октября, передовая группа присоединилась к Миссии и, действуя в тесном контакте с Отделом поддержки Миссии и сотрудниками МООНПЛ и Департамента по вопросам охраны и безопасности, приступила к конкретизации планов ее развертывания в столице Ливии.

69. Коме того, МООНПЛ при непосредственной поддержке Центральных учреждений продолжала заниматься всем спектром мер безопасности, включая разработку процедур оказания поддержки в крайних случаях чрезвычайной эвакуации персонала из Ливии. Что касается гуманитарной помощи, то партнеры гуманитарной группы Организации Объединенных Наций пересмотрели свои планы деятельности в целях активизации работы по программам в интересах конкретных групп населения.

Безопасность и охрана сотрудников и операций

70. Персонал Организации Объединенных Наций в Ливии продолжал работать в условиях повышенного риска и осуществлять программы и мероприятия, исходя из степени их важности. Уязвимость и подверженность сотрудников Организации Объединенных Наций риску при осуществлении ее программ остаются высокими, что требует предусматривать в программах дополнительные ресурсы для обеспечения безопасности. Государственные институты располагают ограниченными возможностями для обеспечения надлежащей безопасности в условиях продолжающихся случаев вооруженной конфронтации, терроризма и преступлений с применением насилия на территории страны. После прибытия в марте Президентского совета в Триполи Миссия активизировала свою работу в Ливии и стремится обеспечить на основе ротации постоянное присутствие в столице сотрудников, занимающихся вопросами безопасности. В июне и сентябре произошло два инцидента, когда дипломатической полиции, обеспечивающей сопровождение автоколонн МООНПЛ в Триполи, попытались помешать вооруженные группы. Проходящие в столице и крупных городах на востоке страны демонстрации против Организации Объединенных Наций по-прежнему в основном являются мирными, но не следует исключать вероятности применения насилия. Операция «Аль-Буньян аль-Марсус» позволила устранить присутствие ИГИЛ в Сирте. Несмотря на это, элементы этой группировки могли обосноваться в других районах страны, создавая опасность для операций Организации Объединенных Наций и ее присутствия в Триполи. Группировка ИГИЛ взяла на себя ответственность за совершенное 8 сентября нападение с использованием начиненного взрывчаткой автомобиля возле государственных учреждений в Триполи. Эти заявления, однако, представляются голословными. В сентябре в городе Гат были похищены и впоследствии освобождены три иностранных гражданина.

VI. Замечания и рекомендации

71. Спустя пять лет после революции 17 февраля и через год после подписания в Схирате Ливийского политического соглашения ливийский народ продолжает прилагать усилия по продвижению страны на пути демократических преобразований. Я имел возможность посетить Ливию в 2011 году и в

2014 году и своими глазами видел, насколько среди молодежи, женщин и мужчин Ливии растут надежды на построение стабильной, демократической, процветающей и мирной страны. Рад видеть, что их решимость и стремление к достижению этой цели остаются непоколебимыми, несмотря на стоящие перед страной политические и экономические трудности и проблемы в области безопасности.

72. Ливийское политическое соглашение остается важной вехой на пути демократических преобразований в стране. Это Соглашение, создавшее фундамент для объединения ливийских институтов и образования правительства национального согласия, представляет собой уникальную возможность для того, чтобы все ливийцы преодолели существующие разногласия и заложили основы для формирования открытого и демократического правительства. Хочу воздать должное участвующим в ливийском политическом диалоге многочисленным политическим силам и представителям гражданского общества за их стремление поддержать осуществление Соглашения и предусмотренные им институты и за то мужество, с которым они преодолевают имеющиеся между ними разногласия в интересах мира. Это чувство решимости добиться возвращения страны на путь демократических преобразований должно и далее выступать в качестве движущей силы всех ливийцев.

73. В то же время я выражаю глубокую озабоченность в связи с медленными темпами осуществления Соглашения и серьезной политической поляризацией, что ведет к ухудшению ситуации в плане безопасности и экономической и гуманитарной ситуации. Ливийское политическое соглашение и его институты достигнут успеха в качестве переходного механизма только в том случае, если они приведут, при поддержке всех ливийцев и в разумные сроки, к принятию новой Конституции и созданию избранных демократическим путем институтов. Если эти усилия будут безуспешными, возможно потребуется пересмотреть подход международного сообщества к процессу перехода к демократии в Ливии.

74. Возможности, которые были созданы благодаря Ливийскому политическому соглашению, сужаются быстрыми темпами. Для того чтобы страна смогла проложить путь вперед, ливийские стороны должны добросовестно стремится к национальному примирению. В этой связи я призываю ливийский народ взять на себя обязательство по осуществлению общенационального процесса примирения, расширяющего и подкрепляющего уже достигнутое политическое урегулирование. Я призываю также ливийские власти дополнить и укрепить усилия по примирению, предпринимаемые общинами на местном уровне. Я высоко оцениваю многочисленные местные инициативы по примирению, которые уже были начаты, и призываю стороны в полной мере использовать добрые услуги Организации Объединенных Наций для достижения соглашений о примирении на местном и национальном уровнях в предстоящие месяцы.

75. Призываю все заинтересованные стороны в Ливии, особенно те, которые в настоящее время еще не в полной мере участвуют в данном процессе, сотрудничать с Президентским советом в урегулировании нерешенных проблем и сосредоточить свои усилия на восстановлении страны. Институты, предусмотренные Ливийским политическим соглашением, должны незамедлительно приступить к выполнению своих обязанностей в соответствии с Соглашением и всемерно сотрудничать в преодолении трудностей в течение оставшейся ча-

сти переходного периода. Призываю, в частности, лидеров оппозиционных сторон руководствоваться в первую очередь интересами страны и участвовать в политических преобразованиях страны в процессе диалога в рамках Ливийского политического соглашения. Настоятельно призываю Палату представителей в первоочередном порядке внести изменения в Конституционную декларацию, с тем чтобы конституционно оформить институты, предусмотренные Ливийским политическим соглашением, и проголосовать за правительство национального согласия. Призываю также Государственный совет открыто и ответственно выполнять свои функции в качестве высшего консультативного органа государства. Кроме того, Собрание по разработке Конституции должно возобновить свою работу для завершения конституционного процесса, который заложит основу для референдума и возможного проведения новых выборов, как это предусматривается в Ливийском политическом соглашении.

76. Призываю также членов Президентского совета преодолеть существующие разногласия и действовать как цельный и единый орган, призванный служить удовлетворению важнейших потребностей населения, пользуясь поддержкой эффективных и транспарентных механизмов финансирования. Координация действий между Президентским советом и правительством национального согласия, с одной стороны, и Центральным банком Ливии, с другой, необходима для того, чтобы правительство национального согласия могло выполнять свою работу. В этой связи я настоятельно призываю стороны конструктивно взаимодействовать для решения как краткосрочных проблем, связанных с финансированием и ликвидностью, так и более долгосрочных проблем структурного характера.

77. Углубляющаяся поляризация препятствует также продвижению вперед в деле обеспечения безопасности. Из-за этого происходят частые вспышки насилия между различными фракциями и налицо тревожный рост преступности. Ливийские граждане страдают от последствий роста беззакония, похищений людей, краж и деградации основных служб. Я весьма обеспокоен происходящим в последнее время в стране наращиванием военного потенциала. Настоятельно призываю сотрудников органов безопасности проявлять сдержанность и соблюдать нормы международного гуманитарного права. Напоминаю им, что ливийский кризис невозможно решить военным путем. Также призываю их к диалогу и к осуществлению конструктивной работы ради высших интересов ливийского народа с целью оказания поддержки в создании профессиональных, отражающих интересы различных слоев общества, эффективных и подотчетных вооруженных и полицейских сил Ливии под полным гражданским контролем и надзором. В этой связи я приветствую создание Президентским советом президентской гвардии в качестве первого шага в продолжительном процессе формирования профессиональных и подотчетных органов безопасности.

78. Я хотел бы воздать должное ливийским женщинам за активное участие в реализации инициатив в области миростроительства и Президентскому совету за назначение председателя Группы поддержки и расширения прав и возможностей женщин. Я призываю всех ливийцев продолжать прилагать усилия в целях осуществления резолюции 1325 (2000) о женщинах и мире и безопасности и призываю Президентский совет обеспечить надлежащую представленность женщин в правительстве национального согласия.

79. С удовлетворением отмечаю прогресс, достигнутый в борьбе с террористическими и воинствующими экстремистскими группами, в частности с

ИГИЛ в Сирте и Бенгази. Военные успехи в борьбе с ИГИЛ имеют огромное значение для устранения серьезной опасности, которую представляют эти группы. Выражаю соболезнования жертвам терроризма и воздаю должное тем многочисленным героям, которые отдали свои жизни в борьбе с этим злом. Сохраняющееся присутствие ИГИЛ в Ливии должно служить постоянным напоминанием о том, что необходимо усилить бдительность и быстро сформировать объединенные службы безопасности по всей стране. Настоятельно призываю ливийцев объединиться, несмотря на разделяющие их политические противоречия и препятствия в области безопасности, и сплотить силы в борьбе с ИГИЛ в интересах своей страны под единым командованием.

80. Я по-прежнему глубоко обеспокоен положением в области прав человека в стране, в частности насильственными исчезновениями, произвольными арестами, пытками, незаконными казнями и нападениями на гражданское население. Я осуждаю нанесение ударов по гражданским объектам, особенно больницам и медицинским центрам. Настоятельно призываю все стороны конфликта и тех, кто обладает влиянием на местах, соблюдать нормы международного права прав человека и международного гуманитарного права.

81. Сотни тысяч ни в чем не повинных мигрантов и беженцев со всего африканского континента и других регионов покидают побережье Ливии в надежде обрести лучшее будущее, избавиться от конфликтов, нищеты и преследований. Многие на этом пути к осуществлению надежды лишились жизни, многие содержатся в бесчеловечных условиях и часто подвергаются жестокому обращению и надругательствам. Прилагаемые усилия по урегулированию миграционного кризиса достойны похвалы, но не достаточны. Призываю всех международных партнеров удвоить усилия, направленные на оказание гуманитарной помощи, и укрепить потенциал ливийских властей в области регулирования миграционных потоков при полном уважении к правам человека и человеческому достоинству.

82. Также с тревогой отмечаю общее ухудшение гуманитарной ситуации в результате продолжающихся вооруженных столкновений в различных районах страны. Сотни тысяч ливийцев, в том числе те, кто неоднократно подвергался перемещению, продолжают испытывать на себе ужасающие последствия гуманитарного кризиса. Они лишены коммунальных услуг и элементарных удобств, в том числе необходимого доступа к безопасной питьевой воде, средствам гигиены и санитарии. Призываю ливийские власти принять незамедлительные меры и устранить тревожные недостатки, выявленные в ходе всеобъемлющей национальной оценки состояния больниц, центров оказания первичной медицинской помощи и конкретных программ борьбы с болезнями.

83. Я особенно обеспокоен сильным загрязнением взрывоопасными предметами, в том числе самодельными взрывными устройствами, в районах Сирта и Бенгази, где особенно велика опасность увечья и гибели гражданских лиц и работников гуманитарных учреждений. Страна располагает ограниченными возможностями для устранения этой угрозы, и группы, занимающиеся разминированием, делают это с большим риском для себя. Настоятельно призываю государства-члены предоставить финансовые средства для проведения работ по разминированию в наиболее сильно загрязненных районах и обеспечить профессиональную подготовку и оборудование для ливийцев, занимающихся работами по обследованию территорий и разминированию. Призываю также Президентский совет и государства-члены срочно выделить средства для осу-

ществления по-прежнему не располагающего необходимыми ресурсами плана оказания гуманитарной помощи на 2016 год, чтобы можно было доставить помощь тем, кто особенно нуждается в защите и гуманитарной поддержке.

84. С учетом приближения 2017 года основным приоритетным направлением деятельности МООНПЛ будет оставаться поэтапное развертывание Миссии в Триполи, включая развертывание охранного подразделения Организации Объединенных Наций. В связи с этим МООНПЛ продолжит проводить оценку политической ситуации и выполнения условий и требований в плане безопасности. Восстановление присутствия Организации Объединенных Наций в столице Ливии позволит получить постоянный доступ к основным заинтересованным сторонам и ливийским институтам. Это присутствие также повысит доступность других городов и районов как на востоке, так и на юге страны. Для содействия этому процессу Секретариат проведет в начале 2017 года стратегическую оценку с целью увязать восстановление присутствия Организации Объединенных Наций в Ливии с существующими на местах политическими и оперативными реалиями, а также обстановкой в плане безопасности.

85. С этой целью я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат МООНПЛ сроком на один год в качестве комплексной специальной политической миссии в областях, предусмотренных Советом в его резолюциях 2238 (2015), 2259 (2015), 2273 (2016) и 2291 (2016). МООНПЛ будет и далее содействовать реализации Ливийского политического соглашения и поддерживать предусмотренные им институты. МООНПЛ будет также продолжать оказывать добрые услуги и поддержку при осуществлении мер безопасности и в процессе разработки Конституции. В этих рамках система Организации Объединенных Наций будет и далее сотрудничать с основными ливийскими институтами и координировать с международными партнерами поддержку в деле устранения существующих в стране серьезных пробелов в создании потенциала и государственном строительстве.

86. Хотел бы выразить признательность Африканскому союзу, Европейскому союзу, Лиге арабских государств и государствам-членам за их значительную поддержку деятельности Организации Объединенных Наций в Ливии. Я особенно признателен за обязательства по оказанию поддержки политическому процессу в Ливии, принятые региональными субъектами, в том числе соседними с Ливией странами. И наконец, я хотел бы выразить свою искреннюю признательность сотрудникам МООНПЛ за их самоотверженную и напряженную работу и системе Организации Объединенных Наций за ее усилия по оказанию поддержки переходному процессу в Ливии и благодарность моему Специальному представителю Мартину Коблеру за его руководство и неустанные усилия, направленные на оказание помощи ливийцам в продвижении политического процесса и осуществлении Ливийского политического соглашения.

87. Сейчас, когда мой срок пребывания в должности в Организации Объединенных Наций близится к завершению, я настоятельно призываю все заинтересованные стороны в Ливии преодолеть свои политические разногласия и совместно действовать конструктивным образом, воплощая в жизнь чаяния населения. Настоятельно призываю также государства-члены продолжать работу над формированием единого и согласованного подхода в поддержку политического процесса и удовлетворения потребностей страны в создании потенциала.